24131-24132

Revell Control XS

MINIBOAT

BMC153
BMC154

Revell

www.revell-control.de



USER MANUAL

Alter:
Age: 8+

MHz

2-Channel

V 01.05

Li-Ion

Elektroschrottgesetz: Nach Gebrauchsende bitte alle Batterien entnehmen und separat entsorgen. Alte elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll. Danke für die Mithilfe!

Electrical and electronic waste ordinance: After the end of use, remove all batteries and separately dispose of all electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts with household waste. Thank you for your cooperation!

Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique : À la fin de leur utilisation, retirer toutes les piles et les éliminer séparément. Remettre les vieux appareils électriques aux centres de collecte des déchets d'équipement électrique et électronique de votre commune. Le reste peut être jeté dans les ordures ménagères. Merci pour votre collaboration !

Wetgeving voor inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Verwijder alle verbruikte batterijen afzonderlijk. Lever oude elektrische apparaten in bij uw gemeentelijke inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De overige onderdelen horen bij het huisvuil. Dank voor uw medewerking!

Legislación sobre residuos eléctricos: cuando el producto alcance el final de su vida útil saque todas las baterías y deséchelas en el contenedor de recogida selectiva apropiado. Deseche los aparatos eléctricos fuera de uso en el punto limpio destinado para ello en su municipio. Deseche las demás piezas en la basura normal. ¡Gracias por su colaboración!

Legge sui rifiuti elettronici: Una volta concluso l'utilizzo, rimuovere le batterie e smaltire separatamente i vecchi apparecchi elettrici presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Le altre parti si smaltiscono come rifiuti domestici. Grazie per la collaborazione!

Achtung: Gefährdung durch Hitzeentwicklung und sich drehende Teile im Betrieb! Die Aufsicht von Erwachsenen ist nötig!

Attention: Risk from heat development and rotating parts during operation! Adult supervision is required!

Attention : Lors de l'utilisation, danger dû à un fort développement de chaleur et à des éléments rotatifs ! La surveillance par des adultes est nécessaire !

Let op: Gevaar door hitteontwikkeling en draaiende onderdelen wanneer de auto in gebruik is! De auto mag alleen onder toezicht van volwassenen worden gebruikt!

Atención: peligro por generación de calor y piezas en movimiento durante el funcionamiento. Es necesaria la supervisión por parte de un adulto.

Attenzione: Pericolo da riscaldamento e parti in movimento! È necessaria la supervisione di un adulto!

Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell-control.de zu finden.

Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the basic requirements and the additional applicable provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at www.revell-control.de.

Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est consultable sur le site www.revell-control.de.

Hiermee verklaart Revell GmbH, dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.revell-control.de.

Revell GmbH declara que este producto cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en www.revell-control.de.

Con la presente Revell GmbH, dichiara che questo prodotto rispetta i requisiti di base e le ulteriori clausole applicabili della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.revell-control.de.

Sicherheitshinweise / Safety guidelines / Consignes de sécurité / Veiligheidsaanwijzingen / Instrucciones de seguridad / Istruzioni di sicurezza

D • Dieses Modell ist ab 8 Jahren geeignet. Die Aufsicht der Eltern ist beim Fahren erforderlich. • Dieses Modell ist für den Gebrauch in Innenräumen und bei Trockenheit im Freien geeignet. • Hände, Gesicht und lose Kleidung bei Betrieb vom Modell fernhalten. • Fernsteuerung und Modell ausschalten, wenn sie nicht im Einsatz sind. • Batterien aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie nicht im Einsatz ist. • Das Modell stets im Auge behalten, um die Kontrolle über das Modell nicht zu verlieren. Ein unachtsamer und sorgloser Einsatz kann erhebliche Schäden verursachen. • Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren. • Der Benutzer darf dieses Modells nur gemäß den Gebrauchshinweisen in dieser Bedienungsanleitung betreiben. • Das Modell nicht in der Nähe von Personen, Tieren und Stromleitungen fahren. • Dieses Modell ist nicht geeignet für Menschen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen. Personen ohne Kenntnisse von Modellsportfahrzeugen empfehlen wir die Inbetriebnahme unter Anleitung eines erfahrenen Fahrers. • Generell ist darauf zu achten, dass das Modell auch unter Berücksichtigung von Funktionsstörungen und Defekten niemanden verletzen kann. • Das Produkt darf baulich nur mit zugelassenen Originalteilen repariert oder verändert werden. Andernfalls könnte das Modell beschädigt werden oder eine Gefahr darstellen. • Um Risiken zu vermeiden, das Modell immer in einer Position steuern, aus der heraus gegebenenfalls schnell ausgewichen werden kann.

Sicherheitshinweise zur Fernsteuerung: • Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden. • Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden. • Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden. • Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden. • Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden. • Wir empfehlen für die Fernsteuerung neue Alkali-Mangan-Batterien. Einwegbatterien für diese Fernsteuerung und andere im Haushalt betriebene elektrische Geräte können durch aufladbare Batterien (Akkumulatoren) umweltfreundlich ersetzt werden. • Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden. • Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden. • Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Batterien bitte aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie längere Zeit nicht gebraucht werden. • Sobald die Fernsteuerung nicht mehr zuverlässig funktioniert, sollten neue Batterien eingelegt bzw. die Batterien aufgeladen werden.

GB • This model is suitable for pilots who are at least 8 years of age. Parental supervision is required when driving the model. • This model is suitable for use indoors and in dry outdoor areas. • Keep your hands, face and loose clothing away from the model. • Switch off the remote control when it is not in use. • Remove the batteries from the remote control when it is not in use. • Always maintain visual contact with the model in order to avoid losing control of it. Inattentive and careless use can lead to considerable damage. • Please keep this operating manual safe for later use. • The user should only operate this model in accordance with the instructions for use in this operating manual. • Do not drive the model near people, animals, or power lines. • This model is not suitable for people with physical or mental disabilities. We recommend that people who are unfamiliar with model vehicles operate the model under the guidance of an experienced user. • In general, it must be ensured that the model cannot injure anyone in consideration of potential malfunctions and defects. • The product may only be repaired or modified with approved original parts. Otherwise, the model can be be damaged or pose a danger. • In order to prevent risks, always operate the vehicle from a position which provides an easy line of retreat, if necessary.

Remote control safety instructions: • Rechargeable batteries must be removed from the remote control prior to recharging. • Non-rechargeable batteries may not be charged. • Rechargeable batteries may only be charged under the supervision of an adult. • The combination of different types of batteries as well as new and used batteries must be avoided. • Only recommended batteries or those of an equivalent type may be used. • We recommend new alkali manganese batteries for the remote control. Single-use batteries for this remote control and other electrical devices operated in the home can be replaced with environmentally-friendly rechargeable batteries. • Batteries must be inserted according to the correct polarity (+ and -). • Depleted batteries must be removed from the remote control. • The connection terminals may not be short-circuited. Please remove the batteries from the remote control if it is not to be used for an extended period of time. • As soon as the remote control no longer functions reliably, new batteries should be inserted and/or the batteries should be charged.

FR • Ce modèle convient aux enfants de 8 ans et plus. Il doit être utilisé sous la surveillance des parents. • Ce modèle est conçu pour être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur par temps sec. • Maintenir les mains, le visage et les vêtements amples éloignés du modèle. • Éteindre la télécommande et le modèle quand vous ne les utilisez pas. • Retirer les batteries de la télécommande et du modèle lorsqu'ils ne sont pas utilisés. • Toujours garder les yeux fixés sur le modèle pour ne pas en perdre le contrôle. Le manque d'attention et la négligence peuvent être la cause de dommages importants. • Veuillez conserver le mode d'emploi. • L'utilisateur de ce modèle doit se conformer aux instructions d'utilisation de ce mode d'emploi. • Ne pas conduire le modèle à proximité de personnes, d'animaux, de l'eau ou de lignes électriques. • Ce modèle ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental. Nous conseillons aux personnes n'ayant aucune expérience avec les maquettes du modèle de procéder à la mise en marche avec l'aide d'un conducteur expérimenté. • De manière générale, même en cas de dysfonctionnements et de pannes, il faut faire attention à ce que la maquette ne blesse personne. • Toute réparation ou transformation du produit ne doit être effectuée qu'avec des pièces d'origine. Dans le cas contraire, le modèle risquerait d'être abîmé ou de présenter un danger. • Afin de limiter les risques, toujours utiliser le modèle dans une position permettant un évitement rapide le cas échéant.

Consignes de sécurité pour la télécommande : • Les piles rechargeables doivent être retirées de la télécommande avant leur chargement. • Ne pas recharger les piles jetables. • Les piles rechargeables doivent être rechargées en présence d'un adulte. • Ne pas mélanger des piles de type différent ou des piles neuves et des piles usagées. • Seules les piles recommandées ou de même type peuvent être utilisées. • Pour la télécommande, nous recommandons l'usage de piles alcalines au manganèse. Pour préserver l'environnement, les piles non-rechargeables de cette télécommande ou d'autres appareils électriques de la maison peuvent être remplacées par des piles rechargeables (batteries). • Respecter la polarité indiquée (+ et -) lors de l'insertion des piles. • Les piles vides doivent être retirées de la télécommande. • Ne pas court-circuiter les bornes de raccordement. Retirer les piles de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. • Dès que la télécommande ne fonctionne plus parfaitement, les piles doivent être remplacées par des piles neuves ou rechargées.

NL • Dit model is geschikt voor volwassenen en jongeren vanaf 8 jaar. Ouderlijk toezicht is vereist wanneer jongeren met de model gevaren. • Dit model is geschikt voor gebruik binnenshuis en bij droog weer in de open lucht. • Houd de handen, het gezicht en losse kleding uit de buurt van het model wanneer ermee wordt gevaren. • Schakel de zender en het model uit wanneer ze niet worden gebruikt. • Verwijder de batterijen uit de zender en de accu uit het model wanneer deze langere tijd niet worden gebruikt. • Houd het model steeds in het oog, zodat u er niet de controle over verliest. Als het model onoplettend en zorgeloos wordt gebruikt, kan aanmerkelijke schade het gevolg zijn. • Bewaar deze handleiding goed. • Het model mag uitsluitend volgens de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. • Rijd niet met het model in de buurt van personen, dieren, open water en elektriciteitsleidingen. • Dit model is niet geschikt voor mensen met een lichamelijke of geestelijke beperking. Wij adviseren personen zonder ervaring met modelvoertuigen om het model onder leiding van een ervaren bestuurder te leren gebruiken. • In zijn algemeenheid moet ervoor worden gezorgd, dat niemand gewond kan raken door de model, ook als er storingen optreden of de model defect raakt. • Het product mag uitsluitend worden gerepareerd of gewijzigd met toegelaten, originele onderdelen. Het model kan anders beschadigd raken of een gevaar vormen. • Bedien het model, om risico's te voorkomen, altijd in een positie waarvanuit u eventueel snel kunt uitwijken.

Veiligheidsaanwijzingen met betrekking tot de zender: • Oplaadbare batterijen moeten voor het laden uit de zender worden verwijderd. • Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen. • Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. • Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar. • Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type. • Voor de zender raden wij het gebruik van alkali-mangaanbatterijen aan. Oplaadbare batterijen (accumulatoren) zijn een milieuvriendelijk alternatief voor wegwerpbatterijen voor deze zender en andere huishoudelijke elektrische apparaten. • Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting. • Verwijder lege batterijen uit de zender. • De aansluitklemmen/polen mogen niet worden kortgesloten. Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt. • Als de de zender niet goed meer werkt, moeten er nieuwe batterijen worden geplaatst c.q. moeten de batterijen worden opgeladen.

ES • Este modelo está recomendado para mayores de 8 años. Durante su uso será necesaria la supervisión por parte de un adulto. • Este modelo es apropiado para usarse en espacios interiores y en el exterior con tiempo seco. • Durante el funcionamiento se deben mantener alejadas las manos, la cara y prendas de vestir holgadas del modelo. • Apague la emisora y el modelo cuando no los esté usando. • Saque las baterías de la emisora y el vehículo cuando no los esté usando. • No pierda en ningún momento de vista el modelo para no perder el control sobre el mismo. Un uso sin la atención y el cuidado debidos puede ocasionar daños considerables. • Guarde este manual para referencias futuras. • Solo se permite usar este modelo según las instrucciones detalladas en este manual. • No conduzca el modelo cerca de personas, animales, zonas acuáticas ni conducciones eléctricas. • Este modelo no es adecuado para personas con limitaciones físicas o mentales. Recomendamos que las personas sin experiencia previa con modelo de radio control cuenten con la ayuda de un conductor experimentado la primera vez que pongan en marcha el modelo. • Por norma se debe prestar atención a que no exista el riesgo de provocar lesiones personales incluso en caso de fallos de funcionamiento o defectos. • El producto solo se puede modificar o reparar con piezas originales autorizadas. En caso contrario el modelo podría resultar dañado o entrañar algún peligro. • El modelo se debe utilizar siempre desde una posición que permita apartarse rápidamente en caso necesario con el fin de evitar riesgos.

Instrucciones de seguridad relativas a la emisora: • Las baterías recargables deben sacarse de la emisora antes de cargarlas. • Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar. • Las baterías recargables solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto. • No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas. • Solo está permitido utilizar las baterías recomendadas o unas equivalentes. • Recomendamos usar pilas alcalinas nuevas para la emisora. Las pilas no recargables que se utilizan en esta emisora y otros aparatos eléctricos pueden sustituirse por baterías recargables respetuosas con el medio ambiente. • Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -). • Las baterías descargadas deben sacarse de la emisora. • Bajo ninguna circunstancia se deben cortocircuitar los contactos. Saque las baterías de la emisora cuando no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado. • En cuanto la emisora deje de funcionar de forma fiable se deben cambiar las pilas o recargar las baterías.

I • Questo modellino è adatto a ragazzi a partire dai 8 anni di età. Durante l'utilizzo è necessaria la presenza dei genitori. • Questo modellino è progettato per essere utilizzato in interni e, solo su asciutto, in esterni. • Tenere il viso, le mani e gli abiti lontani dal modellino durante l'uso. • Spegnere il radiocomando e il veicolo, quando questo non viene utilizzato. • Rimuovere le batterie dal radiocomando e dal modellino quando non vengono utilizzati. • Mantenere sempre il veicolo entro il proprio raggio visivo per evitare di perderne il controllo. Un utilizzo scorretto e irresponsabile può causare danni anche gravi. • Rispettare queste istruzioni per l'uso. • L'utilizzatore deve utilizzare questo modellino secondo le istruzioni per l'uso contenute in questo manuale. • Non utilizzare il veicolo vicino a persone, animali, corsi d'acqua e linee elettriche. • Questo veicolo non è adatto a persone con ridotte capacità motorie o mentali. Si consiglia alle persone prive di esperienza con i modellino da modellismo sportivo di mettere in funzione il veicolo con la supervisione di un conducente esperto. • In generale, assicurarsi che il modello non possa ferire persone verificando anche la presenza di problemi di funzionamento e difetti. • Il prodotto deve essere riparato o modificato strutturalmente solo con ricambi originali. In caso contrario il modellino potrebbe essere danneggiato o diventare pericoloso. • Per evitare rischi utilizzare il modellino sempre in una posizione da cui possa facilmente essere schivato.

Istruzioni di sicurezza per il radiocomando: • Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal radio-comando per la ricarica. • Non ricaricare batterie monouso. • Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto. • Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate. • Utilizzare solo le batterie consigliate o un tipo simile. • Per il radiocomando si consigliano batterie nuove alcaline/manganese. Le batterie monouso per questo radiocomando e per altri apparecchi elettrici per uso domestico possono essere sostituite con batterie ricaricabili (accumulatori) per un maggior rispetto dell'ambiente. • Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -). • Le batterie scariche devono essere rimosse dal radiocomando. • I morsetti di raccordo non devono essere cortocircuitati. Rimuovere le batterie dal radiocomando, quando non vengono utilizzate per molto tempo. • Se improvvisamente il radiocomando smette di funzionare, inserire nuove batterie e/o ricaricarle.

Wartung und Pflege / Maintenance and care / Entretien et soin / Onderhoud en verzorging / Mantenimiento y cuidados / Cura e manuenzione

D • Das Fahrzeug bitte nur mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. • Fahrzeug und Batterien vor direkter Sonneneinstrahlung und/oder direkter Wärmeeinwirkung schützen. • Fahrzeug, Fernsteuerung und Ladegerät niemals mit Wasser in Verbindung bringen, da dadurch die Elektronik beschädigt werden kann. • Transformatoren, Netzteile oder Ladegeräte, die mit dem Modell zusammen verwendet werden, müssen regelmäßig auf Beschädigungen von Kabeln, Steckern, Gehäusen und anderen Teilen überprüft werden, und eventuelle Beschädigungen müssen zuerst repariert werden, bevor die Geräte weiter verwendet werden dürfen.

GB • Please only use a clean, damp cloth to wipe off the vehicle. • Protect the vehicle and batteries from direct sunlight and/or direct heat. • Never allow the vehicle, the remote control and charging unit to come into contact with water. This may result in its electronics becoming damaged. • Transformers, power supplies or battery chargers used with the model are to be regularly examined for damage to the cord, plug, enclosure and other parts, and in the event of such damage, they must not be used until the damage has been repaired.

FR • Nettoyer le véhicule avec un chiffon propre et humide. • Protéger le véhicule et les piles de tout rayonnement lumineux direct et/ou de toute source de chaleur directe. • Éviter tout contact de le véhicule, la télécommande et le chargeur avec l'eau, sous peine d'endommager ses composants électroniques. • Contrôler régulièrement les transformateurs, blocs d'alimentation ou chargeurs utilisés avec le modèle pour s'assurer que les câbles, connecteurs, boîtiers et autres pièces ne présentent aucun dommage. Réparer tout dommage éventuel avant de pouvoir utiliser les appareils à nouveau.

NL • Neem het voertuig alleen af met een schone, vochtige doek. • Voorkom blootstelling van het voertuig en de accu aan direct zonlicht en/of inwerking van intense warmte. • Laat het voertuig, de zender en de lader niet in aanraking komen met water; hierdoor kan de elektronica beschadigd raken. • Transformatoren, adapters of laders die met het model worden gebruikt, moeten regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen aan snoeren, stekkers, de behuizing en andere onderdelen. Voordat een defect apparaat weer in gebruik wordt genomen, moeten eerst eventuele beschadigingen hersteld zijn.

ES • Utilice solo un paño limpio y húmedo para limpiar el vehículo. • No exponga el vehículo ni las baterías directamente a la luz solar ni fuentes de calor. • El vehículo, la emisora ni el cargador no debe entrar en contacto con agua, ya que en caso contrario podría resultar dañada la electrónica.• Es necesario comprobar periódicamente si el cableado, los conectores, las carcasas y otras piezas de los transformadores, los adaptadores de red o los cargadores, que se suministran junto con los modelos, presentan daños. En caso de que se detecte algún daño, este deberá rectificarse antes de que los aparatos en cuestión puedan seguir usándose.

IT • Pulire il veicolo solo con un panno umido pulito! • Proteggere il veicolo, il radiocomando e il caricatore all'umidità poiché questo potrebbe comportare danni all'elettronica. solare e/o dall'effetto diretto del calore. • Non esporre il veicolo all'umidità poiché questo potrebbe comportare danni all'elettronica.• Controllare regolarmente qualsiasi danno presente su cavi, connettori, alloggiamenti e altri componenti appartenenti a trasformatori, alimentatori o caricabatterie utilizzati insieme al modellino, ed eventualmente ripararli prima che i dispositivi vengano utilizzati.

24131-24132

Revell Control



Ⓓ Achtung! Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr! Die Verpackung muss aufbewahrt werden, da sie wichtige Informationen enthält. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.

GB Warning! Not suitable for children under 36 month. Small parts. Choking hazard! The packaging must be saved, because it contains important information. Changes to the colour and technical modifications reserved.

FR Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Danger d'étouffement ! Conservez l'emballage car il contient des informations importantes. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Sous réserve de changement de couleurs ou de modifications techniques.

NL Waarschuwing, niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkings gevaar. Bewaar de verpakking voor later gebruik, deze bevat belangrijke informatie. Kleur- en technische wijzigingen voorbehouden.

ES Atención! No apropiado para niños menores de 36 meses. Piezas pequeñas. Riesgo de asfixia! Guarde el embalaje, ya que contiene información importante. Reservado el derecho a modificaciones técnicas y cambios de color.

IT Attenzione! Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi. Piccole Parti. Pericolo soffocamento! Conservare la confezione, poiché riporta informazioni importanti. Con riserva di modifiche tecniche e dei colori utilizzati.

Ⓓ **Achtung:** Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig lesen, bevor die Fernsteuerung und das Mini-Boot zum ersten Mal gestartet werden.
Produkteigenschaften: Fahrzeit: ca. 8-10 Minuten (Batterien/Akkus sind besonders leistungsstark nach mehreren Lade- und Entladevorgängen). Reichweite der Fernsteuerung: ca. 6 Meter.

GB **Please note:** Read the instructions carefully before starting the remote control and the Mini boat for the first time.
Product Features: Drive time: ca. 8-10 minutes (batteries/accumulators are especially efficient after several charge and de-charge cycles). Reach of remote control: ca. 6 m.

FR **Remarque :** Lire attentivement la notice d'utilisation avant de mettre en marche pour la première fois la télécommande et le bolide miniature radio télécommandé.
Caractéristiques du produit : Temps de conduite : env. 8-10 minutes (les piles/accus sont puissants après plusieurs processus de charge et de décharge). Portée de la télécommande : environ 6 mètres.

NL **Let op:** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat de zender en de Miniboot de eerste keer worden gestart.
Producteigenschappen: Rijtijd: 8 à 10 minuten (batterijen/accu's bereiken een optimaal vermogen na meerdere malen opladen en ontladen) / bereik van de zender: ca. 6 meter

ES **Atención:** lea con atención el manual de instrucciones antes de usar el Mini-Boot por primera vez.
Propiedades del producto: autonomía: aprox. 8-10 minutos (el rendimiento de las baterías aumenta tras varios procesos de carga y descarga) / alcance de la emisora: aprox. 6 metros

IT **Attenzione:** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di accendere per la prima volta il radiocomando e Mini-Boot.
Caratteristiche del prodotto: Marcia: circa 6-10 minuti (le batterie/batterie ricaricabili sono particolarmente potenti dopo diverse operazioni di caricamento e scaricamento) / Portata del radiocomando ca. 6 metri

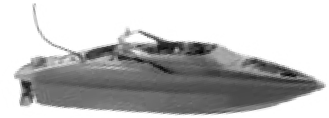
Inhalt / Contents / Contenu / Inhoud / Indice / Contenuto



Fernsteuerung / Remote control / Télécommande / Zender/ Emisora / Radiocomando



Antenne / Antenna / Antenne / Antenne / Antena / Antenna



Mini-Boot / Mini boat / Mini bateau / Miniboot / Mini-Boot / Mini-Boot

Fernsteuerung / Remote control / Télécommande / Afstandsbediening /Emisora / Telecomando

D
1. Signalanzeige
2. Vorwärts-Taste
3. Rückwärts-Taste
4. Ladeanzeige
5. Links-Taste
6. Rechts-Taste
7. ON/OFF-Schalter
8. Ladefach

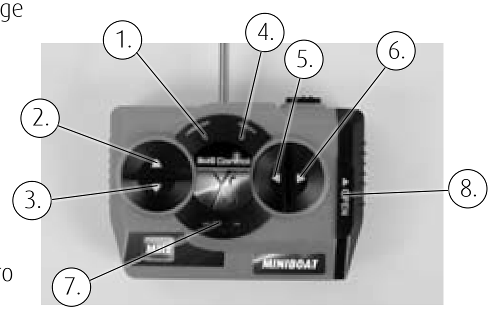
GB
1. Signal indicator
2. Forward button
3. Reverse button
4. Charge indicator
5. Left button
6. Right button
7. ON/OFF switch
8. Charging compartment

FR
1. Signal
2. Touche « avance »
3. Touche « recule »
4. Témoin de charge
5. Touche gauche
6. Touche droite
7. Interrupteur ON / OFF
8. Compartiment de charge

NL
1. Signaallampje
2. Knop Vooruit
3. Knop Achteruit
4. Laadindicator
5. Knop Links
6. Knop Rechts
7. ON/OFF-schakelaar
8. Laadsnoervak

ES
1. Indicador de estado
2. Botón avance
3. Botón marcha atrás
4. Indicador de carga
5. Botón izquierda
6. Botón derecha
7. Interruptor ON/OFF
8. Compartimento de carga

IT
1. Spia segnale
2. Pulsante Avanti
3. Pulsante Indietro
4. Spia carica
5. Pulsante Sinistra
6. Pulsante Destra
7. Interruttore ON/OFF
8. Vano di carica



Mini-Boot / Mini boat / Mini bateau / Miniboot / Mini-Boot / Mini-Boot

D
1. Trimmung
2. Ladekabel-Anschluss

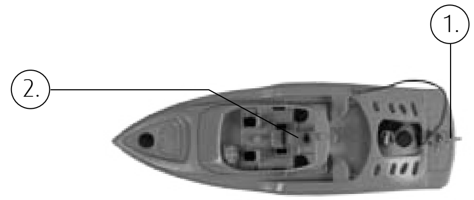
GB
1. Trim adjustment
2. Charge Cable Connection

FR
1. Compensation
2. Raccord pour le câble de chargement

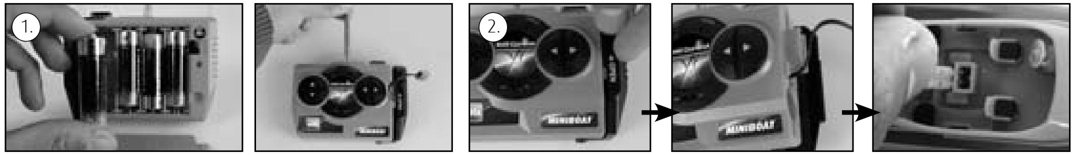
NL
1. Trimregeling
2. Laadsnoeraansluiting

ES
1. Trimado
2. Conexión para el cable de carga

IT
1. Compensazione
2. Collegamento cavo di ricarica



Vorbereitung / Preparation / Préparation / Voorbereiding / Preparación / Preparazione



D **1.** Die Batteriefachabdeckung der Fernsteuerung aufschrauben und öffnen. Vier Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder schließen. Die Antenne in die Antennenbuchse der Fernsteuerung stecken und festschrauben. **2.** Das Ladekabelfach öffnen und das Ladekabel vorsichtig herausnehmen. Das Ladekabel mit dem Ladekabelanschluss auf dem Mini-Boot verbinden und die Fernsteuerung einschalten. Der Stecker muss sich leicht in die Ladebuchse stecken lassen – KEINE GEWALT ANWENDEN. Wird der Stecker nicht richtig in die Ladebuchse gesteckt, kann das Mini-Boot beschädigt werden und unter Umständen Verletzungsgefahr bestehen. Sobald der Ladevorgang läuft, leuchtet die Ladeanzeige der Fernsteuerung. Nach ca. 7 Minuten ist das Mini-Boot aufgeladen. Die Ladeanzeige erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist. Das Mini-Boot hat jetzt Power für ca. 8-10 Minuten. Nun das Boot vorsichtig ins Wasser setzten. **Achtung!** Das Boot schaltet sich erst beim Einsetzen ins Wasser ein!

GB **1.** Unscrew and open the battery compartment cover on the remote control. Insert four batteries with the correct polarity. Close the battery compartment cover. Insert and screw the antenna into the antenna socket on the remote control. **2.** Open the charging cable compartment and carefully remove the charging cable. Connect the charging cable to the charging cable connection on the Mini Boat and switch on the remote control. The plug must be gently inserted into the charging socket – DO NOT USE FORCE. If the plug is not correctly inserted into the charging socket, the Mini Boat may become damaged and, under certain circumstances, become an injury risk. The charge display on the remote control illuminates as soon as the charging process begins. The Mini Boat is charged after approx. 7 minutes. The charge display goes out when the charging process is finished. The Mini Boat now has power for approx. 8-10 minutes. Now carefully set the boat in the water. **Warning!** The boat only switches on once it has been placed in the water!

FR **1.** Dévisser et ouvrir le couvercle du compartiment à piles de la radiocommande. Insérer quatre piles en respectant la polarité. Refermer le couvercle du compartiment à piles. Introduire et visser l'antenne de la radiocommande dans la prise prévue à cet effet. **2.** Ouvrir le compartiment du câble de chargement et extraire le câble de chargement avec précaution. Raccorder le câble de chargement à la prise correspondante sur le mini bateau et allumer la radiocommande. La fiche doit s'enfoncer facilement - NE PAS FORCER. Si la fiche n'est pas enfoncée correctement dans la prise de chargement, cela pourrait endommager le mini bateau et représenter un risque de blessure. Dès que le processus de charge est en cours, le témoin de charge de la radiocommande s'allume. Après environ 7 minutes, le mini bateau est rechargé. Le témoin de charge s'éteint lorsque le processus de charge est terminé. Le mini bateau a maintenant suffisamment d'énergie pour 8-10 minutes. Déposer à présent le bateau prudemment sur l'eau. **Attention !** Le bateau démarre seulement une fois posé sur l'eau.

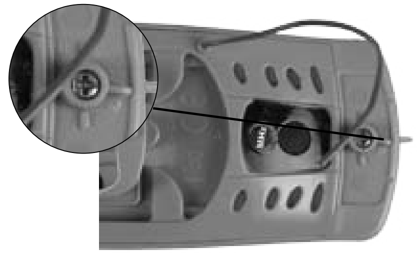
NL **1.** Schroef de afdekking van het batterijvak van de zender los en open het. Plaats vier batterijen met de polen in de juiste richting. Sluit de afdekking van het batterijvak weer. Steek de antenne in de antenneopening in de zender en schroef hem vast. **2.** Open het laadsnoervak en haal het laadsnoer er voorzichtig uit. Steek het stekkertje aan het laadsnoer in de aansluiting in de miniboot en zet de zender aan. De stekker moet gemakkelijk in de laadaansluiting kunnen worden gestoken – FORCEER HEM NIET. Als de stekker niet op de juiste wijze in de laadaansluiting wordt gestoken, kan miniboot beschadigd raken en kan in sommige gevallen gevaar van letsel ontstaan. Tijdens het laden brandt de laadindicator in de zender. Na ca. 7 minuten is de miniboot opgeladen. Wanneer het laden voltooid is, gaat de laadindicator uit. De miniboot heeft nu stroom voor 8 à 10 minuten. Zet de boot nu voorzichtig in het water. **Let op!** De boot wordt pas ingeschakeld wanneer hij in het water wordt gezet!

ES **1.** Desatornille y abra la tapa del compartimento de pilas de la emisora. Coloque cuatro pilas atendiendo a la polaridad. Seguidamente, vuelva a cerrar la tapa del compartimento e introduzca y enrosque la antena en el orificio correspondiente de la emisora. **2.** Abra el compartimento del cable de carga y extraiga el cable con cuidado. A continuación, enchúfelo en la toma correspondiente del Mini Boot y encienda la emisora. El conector debe entrar con facilidad en la hembrilla de carga; NO EMPLEE LA FUERZA. Si el conector no se enchufa correctamente a la hembrilla, el Mini Boot puede resultar dañado e incluso representar un peligro de lesiones en determinadas circunstancias. En el momento en que comience el proceso de carga, se encenderá el indicador de carga de la emisora. Tras aprox. 17 minutos, el Mini Boot estará cargado. El indicador se apagará cuando la carga haya finalizado. Ahora, el Mini Boot dispondrá de batería suficiente durante 8-10 minutos, por lo que podrá colocar la embarcación en el agua. **¡Atención!** La embarcación se enciende solamente en el agua.

IT **1.** Svitare e aprire il coperchio del vano batteria del radiocomando. Inserire le quattro batterie con la polarità corretta. Chiudere il coperchio del vano batteria. Infilare l'antenna nell'apposito spinotto per antenna del radiocomando e avvitarla. **2.** Aprire il vano del cavo di ricarica e prelevare il cavo con attenzione. Collegare il cavo di ricarica alla relativa presa del Mini-Boot e accendere il radiocomando. Il connettore deve entrare senza sforzo nella presa – NON FORZARE. Inserire il connettore in modo scorretto nella presa di ricarica può causare danni al Mini-Boot e in alcuni casi comportare anche rischi per la sicurezza delle persone. Non appena il cavo di ricarica è in funzione, la spia di caricamento del radiocomando si accende. Dopo ca. 7 minuti il Mini-Boot è carico.La spia di caricamento si spegne, quando l'operazione di caricamento è terminata. Mini-Boot è carico per ca. 8-10 minuti. Adesso immergere il motoscafo con attenzione in acqua. **Attenzione!** Il motoscafo si avvia solo quando viene messo in acqua.

Bedienung / Operation / Manipulation / Bediening / Manejo / Comando





D

1. Den ON/OFF -Schalter der Fernsteuerung auf „ON" stellen.
2. (1) Die Signalanzeige leuchtet auf, sobald eine Taste der Fernsteuerung gedrückt wird. (2) Wird die Vorwärts-Taste gedrückt, fährt das Mini-Boot vorwärts. Wird die Rückwärts-Taste gedrückt fährt das Mini-Boot rückwärts. (3) Wird die Links-/Rechts-Taste während der Fahrt auf der Fernsteuerung gedrückt, fährt das Mini-Boot eine Links-/Rechtskurve.
3. Mit der Spureinstellung kann der Geradeauslauf des Mini-Bootes korrigiert werden.

GB

1. Set the remote control's ON/OFF switch to "ON".
2. (1) The signal indicator illuminates as soon as a button on the remote control is pressed. (2) If the forward button is pressed, the Mini Boat travels forwards. If the reverse button is pressed, the Mini Boat travels backwards. (3) If the left/right button on the remote control is pressed during travel, the Mini Boat drives along a left/right curve.
3. The alignment can be used to correct the straight-ahead travel of the Mini Boat.

FR

1. Mettre l'interrupteur ON / OFF de la radiocommande en position « ON ».
2. (1) Le signal s'allume dès qu'une touche de la radiocommande est activée. (2) Lorsque la touche « avance » est enfoncée, le mini bateau se déplace vers l'avant. Lorsque la touche « recule » est enfoncée, le mini bateau se déplace vers l'arrière. (3) Lorsque la touche gauche / droite est enfoncée, le mini bateau vire vers la gauche ou vers la droite.
3. L'ajustement de la trajectoire permet de corriger la translation rectiligne du mini bateau.

NL

1. Zet de ON/OFF-schakelaar van de zender op «ON».
2. (1) Wanneer een knopje van de zender wordt ingedrukt, gaat het signaallampje branden. (2) Als de knop Vooruit wordt ingedrukt, vaart de miniboot vooruit. Als de knop Achteruit wordt ingedrukt, vaart de miniboot achteruit. (3) Als tijdens het varen op een van de knoppen Rechts/Links wordt gedrukt, maakt de miniboot een bocht naar rechts/links.
3. Met de spoorinstelling kan de rechtuitkoers van de miniboot worden gecorrigeerd.

ES

1. Sitúe el interruptor ON/OFF de la emisora en la posición «ON».
2. (1) El indicador de estado se enciende al pulsar cualquier botón de la emisora. (2) Si presiona el botón de avance, el Mini Boot se desplazará hacia delante; y si presiona el botón de marcha atrás, se desplazará hacia atrás. (3) Si presiona el botón izquierda o derecha de la emisora durante la conducción, el Mini Boot girará hacia un lado u otro.
3. Con el ajuste de la alineación, se puede corregir la marcha en línea recta.

IT

1. Posizionare l'interruttore ON/OFF del radiocomando su „ON".
2. (1) La spia del segnale si accende finché non viene premuto un pulsante del radiocomando (2). Se viene premuto il pulsante Avanti il Mini-Boot va avanti. Se viene premuto il pulsante Indietro il Mini-Boot va indietro. (3) Se viene premuto il pulsante Sinistra/Destra durante la marcia sul radiocomando, il Mini-Boot esegue una curva a sinistra/destra.
3. Con la regolazione dell'allineamento della guida in rettilineo il Mini-Boot può essere corretto.

Notes

Revell Control

XS

MINIBOAT

BMC153
BMC154



Revell

www.revell-control.de